



Don Quijote da el relevo a Cristóbal Colón en el Pabellón de España de Global Village 12 y 13



Emiratos Árabes Unidos, del 1 al 31 de octubre de 2015. Número 20

بريد الخليج

Siga toda la actualidad en www.elcorreo.ae

EL CORREO del GOLFO

PRIMER PERIÓDICO EN ESPAÑOL DE ORIENTE MEDIO

La Armada colombiana, primera de Suramérica en luchar contra la piratería en el océano Índico



El embajador de Colombia en Emiratos Árabes saluda a los integrantes del grupo de Asalto del 'ARC 7 de Agosto' en presencia del capitán de Navío Darwin Alberto Alonso Torres. EL CORREO

- El 'ARC 7 de Agosto' realiza una escala de cuatro días en el puerto de Fujairah
- El buque ha desplegado una activa participación en la Operación Atalanta

PÁGINA 3

PÁGINA 5

El presidente de México visitará Emiratos Árabes Unidos en el mes de enero

El embajador Francisco Alonso da a conocer el viaje en la celebración de la independencia de su país

PÁGINA 21



Salvador Montesinos gana el I Concurso de Fotografía de Viaje de EL CORREO

Retrata a un grupo de personas en el Lago Malawi junto al pueblo de Benga en África del este

PÁGINA 16



El venezolano Emilio Lovera arrasa en Dubai con la 'Piñata latinoamericana'

Más de 400 personas acuden al hotel The Address de Dubai Marina y aplauden al comediante de principio a fin

PÁGINA 7

MANUEL GUISANDE SORPRENDE CON 'SUS LÍNEAS' A DUBAI

El embajador de España subraya "la importancia del arte como mejor representante de la cultura de un país" en la inauguración en Artissima Art Gallery de la muestra del periodista, escritor y creativo gallego



El embajador de España corta la cinta inaugural en compañía del escritor, la galerista y los patrocinadores. MANAF K. ABBAS

MÁS TEMAS

Masiva cita del SBC en Dubai

El Spanish Business Council ha abierto sus citas mensuales en Dubai con un concurrido encuentro que marca el inicio de la nueva temporada. **Pág. 4**

EC

بريد الخليج



La música inca suena en EAU

Folklore y la gastronomía marcan la celebración del Día Nacional de Perú, un país cuya presencia crece en Emiratos. **Pág. 8**

Respaldo a Chile en su Día Nacional

Destacada presencia de la comunidad del país, de autoridades locales y de representantes diplomáticos en el acto celebrado en el hotel Jumeirah Etihad Towers de Abu Dhabi. **Pág. 11**



La pintura de Reverón ilumina Abu Dhabi

La Embajada de Venezuela inaugura una muestra con destacadas obras del máximo representante del impresionismo caribeño. **Pág. 10**

Borja Vela, un joven de éxito

El relaciones públicas de Casa de Tapas y Cielo Sky Lounge asegura que lo fundamental es "saber escuchar a la gente". **Pág. 17**



ZONA LIBRE

POR RAFAEL P. UNQUILES



Global Village, un gran escaparate

GLOBAL Village, el parque temático de Dubai, supone un verdadero fenómeno de masas. Desde su apertura hace ahora veinte años lo visitan cada día miles de personas, fundamentalmente locales o de otros países de la región del Golfo. Es un espacio al que se acude en familia, donde se puede disfrutar de distintas atracciones, comer y ver qué ofrecen en sus pabellones muchos países del mundo. Además, hay espectáculos de todo tipo, actuaciones musicales, fiestas, celebraciones, degustaciones... Y lo más importante, los niños pueden correr hasta cansarse sin peligro alguno.

Cuento esto para subrayar la importancia del enorme escaparate que es Global Village. El año pasado lo visitaron ni más ni menos que cinco millones de personas. Lo que quiere decir que si tienes un pabellón con una buena ubicación, por ejemplo en la gran plaza central, cerca de la puerta principal del parque y próximo al gran escenario, y encima eres capaz de crear una portada atractiva, cuentas con todas las papeletas para ejercer de irresistible imán de las miradas y, aún más importante, de los bolsillos. Y lo bueno es que el Pabellón de España tiene esa localización.

Spain At Global Village se encuentra en el corazón del parque, en su zona VIP. Por allí todos acaban pasando. Y este año, para mayor efectividad, ha diseñado una portada que llama poderosamente la atención de la mano de una gran propuesta temática, 'El Viaje de Colón'. Consecuencia: que uno se planta en

el 'down town' del Global Village y lo primero que ve es ondear la bandera de España en el mástil de la inconfundible 'Santa María' recortada sobre el fondo de la emblemática noria del parque. Un espectáculo. Vamos, de esos que ponen el vello de punta.

Si España quisiera promocionar su imagen no encontraría en Emiratos Árabes Unidos mejor sitio. Ni en la cima del Burj Khalifa. Por Sheik Zayed Road vamos todos como locos, con los dientes apretados y pisando el acelerador. Justo lo contrario de lo que hacen los millones de árabes que acuden al Global Village, que pasean tranquilamente mientras se toman un té y se dedican a indagar cuál es la mejor marca de aceite virgen de oliva con la que condimentar sus siempre exquisitas ensaladas.

Uno cuelga en la fachada del Pabellón de España un cartel de la Mezquita de Córdoba -destino turístico halal, por cierto- y resultaría sumamente extraño que al final no acabaran retratándose en lo alto de un coche de caballos unas cuantas familias que hubieran sabido de la tierra conquistada por los omeyas gracias al escaparate de Global Village.

Y si al lado del de Córdoba pones otros de Madrid, Barcelona o Santiago de Compostela y para rematar cuelgas un póster del Santiago Bernabéu, se estará muy cerca de haber tocado el alma de los emiratíes. Veneran a España y sólo necesitan un certero empujón para poner rumbo a la Península Ibérica en uno de los excelentes vuelos directos que Emirates y Etihad les brindan. Basta con probar.

PALABRAS EN LA 2

POR DIXON MOYA



Escarabajos colombianos en Abu Dhabi

A los lectores que les guste el deporte del ciclismo, adivinarán que esta no se trata de una columna científica sobre insectos, sino que se refiere al epíteto cariñoso con el que se conoce a los ciclistas colombianos, a quienes un periodista alguna vez comparó su facilidad para asumir las etapas de montaña con la capacidad para escalar de aquellos coleópteros.

Espero que esta nota sirva a los no iniciados en ese duro y sacrificado deporte y sepan de qué se trata cuando se habla de los escarabajos colombianos, como los destacados Nairo Quintana y Rigoberto Urán. El ciclismo en Colombia se inició como forma de transporte de los campesinos para afrontar las cumbres andinas, luego los jóvenes de las ciudades lo convirtieron en deporte masivo.

El amor del público colombiano se debate entre el fútbol y el ciclismo, pero a diferencia del fútbol, que ha dado satisfacciones pero ningún título mundial, el ciclismo ha deparado varios campeones mundiales como Santiago Botero, un espigado rubio de Medellín, a quien no le creían que era

colombiano por su estampa, pues mucha gente en el mundo ignora la diversidad racial en Colombia. Botero emulando al pionero Martín Emilio 'Cochise' Rodríguez, triunfó en la contrarreloj individual, una prueba que tradicionalmente no es especialidad de los colombianos.

El ciclismo no solo es cosa de hombres en Colombia, contamos con la mejor bicrosista del mundo, Mariana Pajón, campeona y medalla de oro olímpica. Además hay jóvenes que vienen consagrándose como Esteban Chaves, ganador de dos etapas de la reciente Vuelta a España, y Fernando Gaviria, un velocista explosivo llamado a ser protagonista.

Gracias a EL CORREO, me entero que Abu Dhabi realizará su primera gran carrera ciclística con la presencia de renombrados equipos profesionales, entre los cuales estará el Equipo Colombia (Team Colombia), apoyado por Coldeportes, la entidad pública que hace las veces del Ministerio del Deporte.

El Team Colombia recuerda a los valientes colombianos que se aventuraron en la década de los ochenta en las grandes pruebas europeas como el Tour de Fran-

cia, el Giro de Italia o la Vuelta a España, carrera que ganó Luis 'Lucho' Herrera en 1987, sin olvidar a Fabio Parra, primer colombiano en el podio final del Tour de 1988. Por aquellos días, era el equipo Café de Colombia, patrocinado por la querida Federación Nacional de Cafeteros.

El Tour de Abu Dhabi será una prueba corta de 4 etapas que básicamente se correrá en plano con una etapa de media montaña en la ciudad de Al Ain. No es un terreno en el que se destaquen los escarabajos, pero nunca se sabe, ellos siempre están dispuestos a dar agradables sorpresas.

El escarabajo en el antiguo Egipto era un animal venerado, un símbolo de vida y fuerza. Ahora visitan las tierras árabes estos escarabajos que montan en bicicleta, símbolos para los colombianos de sacrificio, entrega y victorias; como compatriotas, deseamos que tengan una grata travesía y regresen a Colombia con la experiencia de correr a través de las arenas del desierto.

Dixon Moya es ministro plenipotenciario de la Embajada de Colombia en Abu Dhabi.

بريد الخليج
EL CORREO del GOLFO
PRIMER PERIÓDICO EN ESPAÑOL DE ORIENTE MEDIO

Al-Andalus Context MFZ LLC. Rak Media City Al Jazeera Al Hamra, Ras Al Khaimah, UAE, PO Box 32429 No. 055 118 79 68.

Consejero: Arturo Manso.

Director: Rafael Pérez Unquiles.

Editora: Marta Pérez Cruzado.

Coordinadora de la web: Amelia Cruzado Fernández.

Publicidad: redaccion@elcorreo.ae. Telf.: 056 44 28 784.

Suscripción: por acuerdo anual. **Imprime:** Al Ghurair Printing.

Colombia se suma a la lucha contra la piratería en el Índico

El buque 'ARC 7 de Agosto', primero de un país suramericano que participa en la Operación Atalanta, realiza una escala de cuatro días en el puerto del emirato de Fujairah

MARTA PÉREZ FUJEIRAH
redaccion@elcorreo.ae

Campos de tanques de crudo, el oleoducto más estratégico de la región y mucha seguridad acogieron al buque de la Armada de Colombia '7 de Agosto' a su llegada al puerto de Fujairah, situado en la costa del Golfo de Omán en el norte de Emiratos Árabes Unidos (EAU), tras completar un mes como la primera patrullera suramericana que participa en la Operación Atalanta de lucha contra la piratería en el Cuerno de África.

A 22.000 kilómetros de navegación de su tierra, los 86 tripulantes del barco, todos militares y entre los que se encuentran tres españoles, fueron recibidos por decenas de sus compatriotas como héroes que protagonizan el hecho histórico de trasladar el suelo patrio colombiano hasta Asia y el océano Índico.

"Son unos valientes marinos y tripulantes aéreos que han hecho posible un encuentro de sangre en tierras lejanas y que nos han traído un trozo de Colombia que surca los mares mientras participa en operaciones anti-piratería coordinadas internacionalmente", aseguró a Efe Darío Malaver, uno de los colombianos que tuvo la oportunidad de visitar el buque.

El 'ARC 7 de Agosto', patrullero construido totalmente en Colombia, se integró a la Operación Atalanta el 9 de agosto gracias a la aplicación de un convenio de colaboración entre la Armada española y colombiana.

"SABEMOS DONDE ESTÁN"

"Cumplimos el mandato de proveer seguridad a las embarcaciones mercantes en el Golfo de Adén y Cuerno de África y garantizar las actividades marítimas legales; nuestra función es proteger a los buques del Programa Mundial de Alimentos de las Naciones Unidas que ofrecen soporte y ayuda a todas las poblaciones vulnerables de Somalia que se han visto afectadas por causas de conflictos internos", afirmó a Efe el comandante de la patrullera, capitán de Navío Darwin Alberto Alonso Torres.

Según dijo, el éxito de la operación es "evitar que los piratas hagan acto de presencia" y subrayó que lo han logrado. "Sabemos donde se encuentran sus campa-



Helicóptero en la cubierta del buque 'ARC 7 de Agosto'. EL CORREO



Faihan Al Fayed conversa con el príncipe heredero de Fujairah. E. C.

mentos principales gracias a que tenemos información de inteligencia naval, fotos de exploración aéreo-marítima, satélites, helicópteros e inteligencia humana y nos hemos ubicado frente a ellos para decirles estamos acá, sabemos que ustedes están ahí y aquí nos vamos a quedar".

La honra por vivir una experiencia única se encuentra presente en cada una de las actividades que han desarrollado en la embarcación durante su escala en Fujairah, donde permanecieron desde el 11 al 14 de septiembre para llevar a cabo tareas de aprovisionamiento logístico, de combustible, de víveres y para dar la oportunidad a la tripu-

lación de descansar después de muchos días en el mar.

"Es un orgullo poder demostrar las capacidades que durante numerosos años Colombia ha venido adquiriendo y fortaleciendo en el marco regional del Caribe y el Pacífico para mitigar los efectos de las amenazas que actúan en el mar como el narcotráfico, la piratería y el contrabando; toda esa experiencia hemos venido a ponerla al servicio de la comunidad internacional", puntualizó Alonso Torres.

La primera ceremonia que protagonizó la tripulación horas después de atracar en Fujairah fue recibir con todos los honores al embajador de Colombia en Emiratos Árabes

Unidos, Faihan Al Fayed, quien no dudó en señalar ante los militares que el 'ARC 7 de Agosto' es una embajada "más importante" que las que se encuentran ubicadas en el suelo de los distintos países.

GRAN ACONTECIMIENTO

"Para todos los colombianos que viven en Emiratos Árabes recibir a este buque de nuestra Armada es un gran acontecimiento y prueba de ello es el enorme interés que han mostrado por visitarlo", concretó el embajador.

Pero los militares no sólo realizaron recepciones en el buque, entre ellas una dedicada a las autoridades locales, también quisieron conocer "una cultura tan interesante, tan importante y tan lejana" como la de Emiratos Árabes, manifestó el comandante de la patrullera.

"Queremos enriquecernos culturalmente, por lo que la tripulación ha viajado a Dubai", agregó.

Para ello tuvieron que recorrer en vehículos los 120 kilómetros que unen la costa del Golfo Omán con la de Golfo Árabe, pero Alonso Torres se mostró convencido de que "valió la pena" porque el objetivo fue conocer una emblemática ciudad que ha despertado la atención a nivel mundial por su arquitectura, su construcción y su espectacular desarrollo".

ANDA QUE...

Yo quiero ser abuelo

MANUEL GUISANDE

Cuando tienes más de 50 años esto es un lío: joven joven no eres; mayor mayor, tampoco, y estás ahí como en el limbo, a la espera pero no sabes bien de qué. Y así estaba yo hasta ayer cuando me di cuenta de lo que quiero ser. ¿Y que quiero ser? Pues yo quiero ser abuelo. Hay quien quiere ser astronauta, piloto de fórmula 1, callista... hay tanta gente, creo que somos 6.000 millones... que te voy a contar, pero yo quiero ser abuelo.



Es cierto que aún me quedan como unos diez años, que por mucho que uno desee... pues que eso no se puede adelantar, que la naturaleza es la naturaleza; pero ser abuelo, no "abuelo" ni "bello" ni gaitas, sino "abuelo", tiene que molar.

Y mejor una nieta que un nieto, porque un nieto... los nietos son brutos de carallo. Yo me imagino ir con mi nieto al parque, y el tío, que no levantará cuatro palmas del suelo, va y me dice: "Abuelo, ¿a ver si eres capaz de subir hasta aquí?", "abuelo, mira yo salté esto ¿y tú...?".

Y claro, entre que no puedes y mi temperamento, que tontearías físicas las justas, pues no es plan; porque además llegaría a casa el mocososo y se pasaría todo el tiempo: "El abuelo no pudo saltar, larán larán larán; el abuelo no pudo saltar, larán larán larán". ¿Saltar? Te voy precisamente a saltar / soltar una de remanguillé...

Y claro, una cosa es que te lo insinúe el médico de la Seguridad Social, que por lo menos se supone que ha estudiado una carrera, aunque no sé si todos, pero que un mocososo que no sabe ni sumar, que un renacuajo te recuerde todo día tus limitaciones...

Sin embargo, una nieta... eso es otra cosa, otro cantar. Una nieta es un puntazo: "Abuelo, ten cuidado con el escalón", "abuelo, espera que no está el semáforo en la luz verde", "abuelo, ya te cojo yo por el brazo", "abuelo, ¿tomaste las pastillas...?". Perdón, ¿he dicho pastillas?, a ver si en vez de una nieta lo que quiero es una enfermera... va a ser que sí.

EL SBC ABRE SUS ENCUENTROS EN DUBAI

31 empresas respaldan el Día Nacional de España

El Spanish Business Council y la Embajada española ultiman el evento, que tendrá lugar el 12 de octubre en el hotel The Ritz-Carlton Abu Dhabi Grand Canal

AMELIA CRUZADO DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

El Spanish Business Council (SBC) ha logrado que 31 empresas respalden en 2015 en calidad de patrocinadores la celebración del Día Nacional de España en Emiratos Árabes Unidos, un acontecimiento que tendrá lugar el próximo 12 de octubre en el hotel The Ritz-Carlton Abu Dhabi Grand Canal, establecimiento dirigido por el español Pep Lozano.

Ricardo Fisas, presidente del SBC, manifestó a EL CORREO DEL GOLFO, en el transcurso del encuentro mensual que inauguró la nueva temporada social en Dubai, que en estos momentos ultiman junto con la Embajada de España en Abu Dhabi la celebración del Día Nacional. En este sentido dijo que, después del éxito del año pasado, cuando lograron reunir a mil personas en la capital de Emiratos, ahora están poniendo “especial esmero para que esta nueva edición supere a la anterior”.

Amplio programa de actividades del SBC de cara al último trimestre del año

Igualmente señaló que entre los logros conseguidos en los últimos meses por la directiva del Spanish Business Council que él preside se encuentra el programa de patrocinio, implantado con el objetivo de aumentar los recursos económicos. En total han conseguido como patrocinadores anuales de la entidad un espónsor ‘platinum’

(Emirates Airline) y diez ‘silver’ (Blusens Networks, Cepsa, LaLiga, Natura Bissé, Sanjosé Abu Dhabi, Sener, Tekla, Televes y Typsa).

Ricardo Fisas también destacó la nueva estrategia de reposicionamiento contable, la incorporación al equipo de nuevo personal y el nuevo diseño de la web.

Con el firme empeño de dar a la entidad un enfoque más empresarial y aportar a sus miembros valor añadido, el SBC organizará de aquí a fin de año un encuentro de trabajo conjunto con el French Business Council (noviembre) y se repetirá, debido al éxito de la anterior; otra reunión con el Iranian Business Council. En este último cónclave se subrayará el potencial del país persa como una gran opción de inversión en sectores como las infraestructuras, los servicios, la minería o el petróleo.

Asimismo, en Abu Dhabi está previsto sin fecha concreta un acto en el transcurso del cual el prestigioso despacho internacional de abogados Baker & McKenzie hablará sobre la leyes comerciales en los países del Golfo, concretamente Emiratos y Arabia Saudita, según explicó a EL CORREO DEL GOLFO Iciar López, mánager de Marketing y Eventos del SBC, quien de la misma forma dio a conocer que en diciembre se llevarán a cabo las tradicionales cenas de Navidad: una en Dubai y otra en Abu Dhabi.

El Spanish Business Council reunió el pasado martes, 29 de septiembre, en el bar Z:one del hotel Media One de Dubai a numerosos españoles que pasaron una agradable y distendida tarde-noche entre paisanos y amigos que supuso la apertura de la nueva temporada de encuentros de la entidad.

El español Gonzalo Pazos, responsable ejecutivo de Ventas del hotel Media One, recibió a los organizadores del encuentro en la



Ricardo Fisas e Iciar López -primero y segunda por la izquierda- junto a otros asistentes. ALBERT SAYEGH



El encuentro en el Media One estuvo muy animado. En el centro de la foto derecha, Maya Khelladi. A. SAYEGH



El SBC ha abierto con fuerza y éxito de convocatoria sus citas mensuales en Dubai. A. SAYEGH



puerta del establecimiento y los acompañó durante la velada. Los responsables del SBC departieron con los asistentes, saludando a los veteranos y dando la bienvenida a los recién llegados a Emiratos Árabes.

Los encuentros mensuales del SBC se han convertido en uno de los actos sociales más esperados por la comunidad española en

Emiratos. Entre otras razones porque favorecen el contacto de ciudadanos de España y de otros países de habla hispana y conforman el marco adecuado para mantener una relación que además en numerosas ocasiones supone el embrión de nuevos proyectos.

El SBC, que celebra encuentros en Dubai el último martes de cada mes, cuenta con una base social de

más mil personas y 103 miembros. Aunque el número de empresas asociadas al SBC ha aumentado ligeramente este año, los ingresos provenientes de las membresías han crecido proporcionalmente en mayor medida debido a que ha dejado de aceptarse el pago de cuotas en especie. El SBC también lleva a cabo reuniones mensuales en Abu Dhabi.

El presidente de México visitará Emiratos Árabes Unidos en enero

El embajador Francisco Alonso también anunció durante la multitudinaria celebración en Abu Dhabi del 205 aniversario de la Independencia de su país la apertura de una delegación de ProMéxico en Dubai

MARTA PÉREZ ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

El presidente de México, Enrique Peña Nieto, visitará el próximo mes de enero Emiratos Árabes Unidos (EAU), según afirmó el embajador del país norteamericano en Abu Dhabi, Francisco Alonso, durante la ceremonia que tuvo lugar en el hotel Ritz Carlton Grand Canal de la capital de EAU con motivo del 205 aniversario de la Independencia de México.

Alonso también anunció durante su discurso que en octubre el secretario de Economía, Idelfonso Guajardo, viajará al país del Golfo Árabe acompañado de una delegación ministerial y empresarial con el objetivo de seguir promoviendo las buenas relaciones que conectan ambos países.

México ha decidido asimismo que abrirá a corto plazo una oficina comercial de ProMéxico en Dubai, con lo que deja claro el interés de incrementar la presencia del comercio en Emiratos.

“Los gobiernos de México y Emiratos Árabes Unidos estamos decididos a proyectar las relaciones para aprovechar el potencial que ofrecen nuestras dos economías”, aseguró Alonso.

“México es sin duda un socio estratégico de EAU para la región de América Latina y el Caribe y Emiratos Árabes es para México el socio privilegiado para lanzar nuestros intereses en la región del Golfo”, agregó.

VUELO DUBAI-MÉXICO

Durante el curso de 2015, México ha logrado avanzar considerablemente en las negociaciones para poner en marcha el vuelo directo Dubai-México, que dará comienzo en breve. Esto permitirá impulsar al intercambio turístico y el comercio bilateral.

Hasta la fecha de hoy, México ha suscrito cuatro acuerdos de gran importancia y tiene pendiente de firmar el Acuerdo para la Promoción y Protección Recíproca de las Inversiones, cuyas negociaciones concluyeron con éxito y que permitirá abrir más opciones para promover la inversión entre ambos países.

“A cuatro años de la apertura de la Embajada de México en Abu Dhabi, las relaciones bilaterales



El embajador de México, Francisco Alonso, durante su intervención y acompañado de varios invitados a la celebración. EL CORREO Y M. K. ABBAS



A la izquierda, Jaime Berbes, de Cepsa, y Anouar Zaoudi, de BBVA, junto a otros asistentes. A la derecha, acto protocolario. M. K. ABBAS Y E. C.

entre México y Emiratos han tenido un importante impulso”, aseguró Alonso. “Nuestros lazos bilaterales de cooperación se han estrechado, particularmente en el Caribe, con el proyecto conjunto en la isla de Granada, así como con la formación de una joven diplomática emiratí en la academia diplomática mexicana, quien realizó prácticas profesionales en la Embajada de México en Cuba”.

En este sentido, Alonso informó que las academias diplomáticas de ambos países firmarán un Memorándum de Entendimiento que dará acceso a la cancillería mexicana de colaborar en la formación de los nuevos cuadros de diplomáticos, que apoyarán la

creciente presencia emiratí en América Latina.

Además, con la firma del Acuerdo de Cooperación Cultural y Artística, se abrirán las puertas para un programa sustantivo de

El Día Nacional contó con el patrocinio de BBVA y de Cemex, entre otras empresas

colaboración en el área de estudios y el intercambio de becas. La apertura de importantes museos internacionales en Abu Dhabi permitirá crear espacios para que México presente exhibiciones sobre su rico legado histórico y artístico.

Para finalizar su discurso, el embajador de México mostró de parte de todo el Gobierno de su país su más sentido pésame por los trágicos acontecimientos que tuvieron lugar en Yemen el pasado 4 de septiembre. “México hace votos por el éxito de la noble tarea que lleva a cabo el gobierno de Emiratos Árabes Unidos de llevar la paz y la seguridad a Yemen”.

La ceremonia del Día de la In-

dependencia de México en Abu Dhabi contó con un surtido buffet de comida y bebida tradicional mexicana, música y la asistencia de centenares de personas entre las que destacaron autoridades locales como S.E. Tarek Al Hidan, subsecretario de Asuntos para Organizaciones Internacionales del Ministerio de Asuntos Exteriores de los EAU.

Igualmente asistieron numerosos embajadores, diplomáticos y altos empresarios de la comunidad hispana y de otros países del mundo. El evento tuvo un amplio respaldo e incluyó entre sus patrocinadores a destacadas empresas como el banco BBVA y Cemex, entre otras compañías.

España, nominada a cuatro premios Viajes Halal del Mundo

Opta a los galardones, que se concederán en Abu Dhabi, en las categorías de mejor hotel familiar, mejor touroperador halal y mejor destino cultural halal

MARTA PÉREZ DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

España ha logrado este año cuatro nominaciones para los Premios de Viaje Halal del Mundo 2015, que se concederán durante una cumbre turística de primer nivel que lleva el mismo nombre que los prestigiosos galardones y que tendrá lugar el próximo 20 de octubre en Abu Dhabi, según informó el consejero de Turismo de la Embajada de España en Emiratos Árabes Unidos, Miguel Nieto-Sandoval.

Los cuatro nominados españoles se encuentran en tres categorías diferentes: mejor hotel familiar del mundo, para el que está nominado el hotel Alanda de Marbella; mejor touroperador halal del mundo, al que concurren Alhamratour y Nur y Duha Travels y, finalmente, mejor destino cultural halal del mundo, reconocimiento al que opta Andalucía.

Los Premios de Viaje Halal del Mundo han creado una página web (www.surveymonkey.com) en la que los interesados pueden votar a través de Internet por sus favoritos.

Los ganadores de los premios se darán a conocer durante una cena de gala que tendrá lugar en el Ballroom del hotel Emirates Palace de Abu Dhabi.

Los nominados a los premios representan a las marcas de más rápido crecimiento en el turismo mundial, así como aquellas que muestran las mejores prácticas,



Perspectiva desde el río Guadalquivir de la Mezquita de Córdoba. JOSÉ RODRÍGUEZ DE ALMODÓVAR

servicio y distinción en el Turismo Halal Internacional.

La cena de gala y la entrega de premios darán la bienvenida a líderes mundiales de la industria que mostrarán la excelencia y los logros del turismo halal en todo el orbe.

La ceremonia de premios forma parte del evento WHTS15 que tendrá lugar en ADNEC desde el 19 al 21 de octubre y que dará la oportu-

nidad de conectar a profesionales del turismo halal.

En esta línea, la ciudad andaluza de Córdoba desplegó una destacada actividad para proyectarse como destino halal el pasado mes de noviembre en el X Foro Económico Islámico Mundial.

Durante el cónclave, representantes cordobeses mantuvieron reuniones con fondos soberanos, cámaras de comercio y entidades

de desarrollo de varios países del mundo con el objetivo de buscar apoyos. Para ello subrayaron el potencial turístico de una ciudad que fue antiguo símbolo del esplendor del islam en la península Ibérica y que con su presencia en Emiratos Árabes pretendía abrirse al mundo desde Dubai para presentar en un foro internacional su apuesta por los productos con certificación halal.

Emiratos Árabes Unidos estará presente en la primera Expohalal Spain 2015 de Madrid

REDACCIÓN DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Expositores de todo el mundo se darán cita dentro de la primera feria Halal de España, Expohalal Spain 2015, según han informado los organizadores.

“Esta primera edición ha levantado una gran expectativa, con la presencia de expositores de larga trayectoria en el sector Halal español, nuevos productos y empresas”, señaló María Salvador, directora de la feria. “De hecho

apenas quedan espacios libres”, añadió.

Visitantes de más de 32 países han confirmado su asistencia al evento, que se desarrollará los días 21 y 22 de octubre en el Pabellón 2 de IFEMA. Proceden en su mayoría de Europa, Oriente Medio, África y Asia, e incluyen delegaciones oficiales de Omán, Jordania y Emiratos Árabes Unidos.

Los expositores, por su parte, se dividen entre los sectores agroalimentario y del turismo princi-

palmente. Destaca la importante presencia de la industria cárnica española, aunque no es la única.

“La alta participación de empresas pertenecientes al sector del dulce y la confitería, nos da una idea de la diversidad de productos y oportunidades que ofrecen los mercados halal”, apuntó Carolina de Funes, directora general de Ambar Connect, la empresa organizadora.

Entre los expositores de países extranjeros destacan marcas consolidadas en el mercado francés,

un grupo empresarial de Libia, cosmética marroquí o empresas de lugares tan lejanos como Malasia.

ExpoHalal Spain 2015 se complementa con una serie de conferencias bajo el formato de mesas redondas, en las que expertos, empresarios e instituciones nacionales e internacionales tratarán temas actuales de debate como la apertura de nuevos mercados, la normalización, la incursión de nuevas tecnologías o las finanzas islámicas.

Dubai se sitúa como la cuarta ciudad más visitada del planeta

REDACCIÓN DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Al finalizar el año 2015 se esperan 383 millones de viajes aéreos por turistas internacionales que se dirigen a las 132 principales capitales del mundo, gastando un promedio de 360.000 millones de dólares.

Según el Global Cities Index 2015 de MasterCard, cinco ciudades encabezan la lista que clasifica las ciudades en base al número total de llegadas de visitantes internacionales, entre las que Dubai ocupa la cuarta posición después de Londres, Bangkok y París.

En el ranking definen a la ciudad de Emiratos Árabes Unidos, que recibe más de 14 millones de visitas al año, como un destino muy atractivo por ser la urbe del Dubai Mall, del Burj Al Arab, del Burj Khalifa -el rascacielos más alto del mundo-, del Dubai World Trade Centre y de Dubai Marina.

Igualmente se subraya que recorrer el emirato es fácil desde el sistema de metro automatizado más largo del mundo. Además, consta que la ciudad, la más poblada de Emiratos, es un punto neurálgico para los negocios internacionales.

De Londres, con casi 19 millones de visitas, seduce a los turistas la mezcla de historia, cultura y gastronomía. De Bangkok, con algo más de 18 millones de visitantes, se destacan los templos budistas como Wat Pho, el Templo del Buda de Oro o el Templo del Amanecer. Y de París, con 16 millones de visitas, sus edificios, museos y gastronomía, considerada como Patrimonio Inmaterial de la Humanidad por la Unesco.

Tras Dubai se encuentra Estambul con 12,5 millones de viajeros. La antigua Constantinopla fue la capital de tres grandes imperios: romano, bizantino y otomano. Posee los templos islámicos más bellos e imponentes del mundo, razón por la que es llamada la Ciudad de las Mezquitas.

En Latinoamérica el índice pone a Lima a la cima con más de cuatro millones de turistas internacionales, seguida de Ciudad de México, Sao Paulo, Punta Cana, Buenos Aires, San José, Río de Janeiro, Bogotá, Montevideo y Quito.

EXPOSICIÓN 'EN TU LÍNEA' EN ARTISSIMA ART GALLERY EN EL ÁREA DE AL QUOZ EL CORREO DEL GOLFO, MEDIA PARTNER

Manuel Guisande sorprende a Dubai

El creativo, escritor y periodista gallego protagoniza una concurrida inauguración de una muestra de fotografías y poesías sobre las líneas de carreteras que despierta admiración entre quienes la han visitado

MARTA PÉREZ DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

El periodista y escritor gallego Manuel Guisande, que ha expuesto del 29 de septiembre al 3 de octubre su trabajo 'En tu línea' -realizado junto al fotógrafo Antonio Amboade- en la galería Artissima Art del área vanguardista de Al Quoz, ha sorprendido con su propuesta creativa a Dubai.

Guisande, columnista de EL CORREO DEL GOLFO, manifestó emocionado a Efe que no todos los días un artista "tiene la oportunidad de exponer en una ciudad tan multicultural y con grandes oportunidades como Dubai".

Estas declaraciones las hizo tras la inauguración, que contó con una nutrida presencia de compatriotas y autoridades, entre las que se encontraban el embajador de España en Emiratos Árabes, José Eugenio Salarich, el cónsul del mismo país, Santiago Jiménez, y el ministro plenipotenciario de la Embajada de Colombia, Dixon Moya.

Con el apoyo de la Embajada de España, la Autoridad Cultural de Dubai y Cloud9

La exposición ha presentado 28 fotografías y 15 poesías con la idea original de mostrar de una forma irónica y desenfadada lo que las líneas continuas y discontinuas de las carreteras quieren decir.

El artista aseguró que es "un orgullo poder representar a España" a la vez que una responsabilidad, ya que cuando "alguien que no sea español vea la obra no se va a fijar en quién la hizo, sino que va a pensar en lo que hacen los artistas españoles".

Del mismo modo, el creativo gallego recalcó que hay "necesidad de potenciar la interrelación cultural más allá de las fronteras" porque "es la mejor forma de conocer lo que se hace en otros lugares".

La llegada de la exposición de Guisande y Amboade a Dubai no ha sido fortuita. Aurela Cuku, directora de la galería, señaló que desde que descubrió los conteni-



Manuel Guisande acompañado de la galerista, el embajador de España, diplomáticos y patrocinadores. REPORTAJE GRÁFICO: MANAF K. ABBAS



Aspecto que presentaba Artissima Art Gallery durante la inauguración. A la derecha, Xavier Alexander y Sheila Crespo.



Emiratí observa la obra. Al lado, de derecha a izquierda, Salam K. Bolívar, Arturo Manso y Miguel Silva.



dos de 'En tu línea' se vio "reflejada" conduciendo su Honda a través de los siete emiratos.

En un año, Cuku ha recorrido casi 300.000 kilómetros llevando el arte a las personas y promoviendo los lugares que visita.

La presencia de la muestra en tierras del Golfo Árabe también ha subrayado la importancia que está tomando 'lo hispano' en un

país como Emiratos Árabes Unidos (EAU), que ya cuenta con una población de alrededor de 50.000 castellano parlantes, según datos oficiales de las respectivas embajadas.

En este sentido, Miguel Silva, cofundador y director general de la empresa Cloud-9, patrocinadora de la exhibición, subrayó que cuando llegó hace 20 años a Dubai no se

podía imaginar el crecimiento que la comunidad iba a tener, "ahora incluso está exponiendo mi paisaje Manuel Guisande".

El embajador de España, por su parte, hizo hincapié en la importancia del arte como mejor representante de la cultura de un país y mostró la plena disposición del área cultural de la Embajada a apoyar todo tipo de iniciativas.

En la misma línea se posicionó Arturo Manso, consejero de EL CORREO DEL GOLFO, único periódico en español de la región y 'media partner' de la muestra, que subrayó que el diario apoyó desde el principio la iniciativa de Guisande y que en el futuro "siempre apostará" por la presencia de artistas e intelectuales españoles en Emiratos Árabes, aún más ahora que "EL CORREO ha dado un nuevo impulso a su proyecto con la puesta en marcha de una web con la que ha ganado en contenidos, profesionalidad, calidad y accesibilidad".

La obra de Guisande, quien ha llevado a cabo un extenso recorrido por los emiratos para empapar-se de la cultura y la tradición del país, ha contado con el decidido respaldo de la Embajada de España y de la Autoridad Cultural de Dubai. Asimismo ha estado patrocinada por el restaurante mexicano Señor Pepes.



El concurrido Día Nacional de Perú en Dubai estuvo protagonizado por la música de John Zorrilla y de los alumnos del Liceo Francés Aflec, que demostraron lo aprendido en el taller de floklore peruano. La premiada comida del país también tuvo un destacado hueco en la celebración. EL CORREO

La música inca suena en Dubai

‘El cóndor pasa’ de John Zorrilla, fundador del grupo Apu Inka, la gastronomía y las palabras del cónsul Carlos Tavera marcan la celebración del Día Nacional de Perú, un país cuya presencia crece por instantes en Emiratos

AMELIA CRUZADO DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

El Consulado General de Perú en Dubai lleva ya tiempo desarrollando actividades con el fin de promover y difundir los relevantes aspectos culturales de su país en Emiratos Árabes, algo que quedó una vez más de manifiesto durante los actos organizados con ocasión del Día Nacional, que incluyeron muestras de su reconocida gastronomía y de su música más auténtica.

La conmemoración de la festividad comenzó con el himno nacional de Perú en quechua y unas palabras del cónsul, Carlos Tavera, en las que destacó el buen trabajo de su comunidad en el exterior; re-

flejo de la inmejorable imagen de su país, que cada vez cuenta con más ciudadanos presentes en Emiratos Árabes, en gran parte debido al auge de su gastronomía.

Como acto central de la celebración del Día Nacional en Dubai, el Consulado, junto al Liceo Francés Aflec, organizó un concierto protagonizado por los integrantes del taller de música folklórica peruana impartido en el centro escolar.

La actividad fue dirigida por John Zorrilla, miembro del cuarteto Apu Inka -en quechua significa montaña protectora de sus señores-, quien durante una semana compartió con padres y alumnos del Liceo la sensibilidad de la música inca. La actuación culminó con la interpretación de la inol-

vidable composición ‘El cóndor pasa’. Posteriormente, los alumnos del taller recibieron un diploma de manos del cónsul y del director del Liceo.

Los alumnos del Liceo Francés Aflec arrancaron los aplausos de los asistentes a la celebración

“El objetivo del taller era mantener vivo el aprendizaje de la música milenaria y que las niñas y niños peruanos del colegio sientan sus tradiciones aunque estén tan lejos del país”, declaró Zorrilla a EL CORREO DEL GOLFO.

A la pregunta sobre cuál era el motivo de que la gastronomía y la música peruanas estuvieran actualmente tan de moda en el mundo, el artista, que reside en Estados Unidos, respondió que “son dos aspectos fundamentales de la vida que se complementan y van de la mano y resaltan la calidad de mi país”.

Apu Inka, famoso grupo de música andina con ritmos de América Latina, tuvo una exitosa presentación al público a final de

octubre del año pasado en la zona de Al Quoz de Dubai y debido a ello John Zorrilla ha vuelto con fuerza a Emiratos.

“Estos días en Dubai he podido comprobar que no existe un proyecto musical en la ciudad, por lo que a medio plazo estamos estudiando lanzar un disco de fusión árabe-peruana, temas de Medio Oriente interpretados con instrumentos de mi país”, añadió el fundador y director musical del grupo.

Como final de fiesta el Consulado de Perú ofreció a los asistentes una degustación de la exquisita comida del país, cuya elaboración fue obra del chef Roberto Segura, de reconocida y amplia trayectoria en Dubai.

SPANISH NATIONAL DAY CELEBRATIONS

INVITING ALL LATINOS!

As part of the "Spanish National Day" celebrations, Seville's is offering the Latino community an exclusive discount of **40% on food & beverage** throughout the month of October when dining in Seville's, the award winning Spanish tapas bar & restaurant!*



* Offer not valid in conjunction with any other offer or discounts. Offer valid to the Latino community only from 1st to 31st Oct, 2015 (Spain, Colombia, Brasil, Venezuela, Cuba, Dominican Republic, Puerto Rico, Argentina, Chile, Ecuador, Mexico, Panama, El Salvador, Bolivia, Uruguay, Paraguay, Peru & Costa Rica) Please present an identity card to the server while placing the order



**FOR RESERVATIONS AND FURTHER DETAILS
PLEASE CALL 04 324 4777**

WWW.PYRAMIDSRESTAURANTSATWAFI.COM



@ WAFI



www.facebook.com/WafiRestaurants



A la izquierda, el músico Daniel Contreras durante su actuación. Al lado, Robert Noriega, encargado de Negocios de Venezuela, durante su intervención. REPORTAJE GRÁFICO: EL CORREO

El pintor venezolano Armando Reverón ilumina Abu Dhabi

La Embajada de Venezuela inaugura una muestra con destacadas obras del máximo representante del impresionismo caribeño

AMELIA CRUZADO ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

El reconocido pintor venezolano Armando Reverón (1898-1954) también está presente en Abu Dhabi. La exposición 'Arte en valija', inaugurada en septiembre en la Embajada de Venezuela en la capital de Emiratos Árabes, forma parte de las actividades realizadas para la promoción y difusión de las artes del país sudamericano en el mundo.

La muestra, compuesta por 14 obras entre retratos y paisajes del Caribe, se exhibe de forma simultánea en sedes diplomáticas venezolanas de 50 países promovida por el Instituto de las Artes de la Imagen y el Espacio.

El acto organizado en Abu Dhabi para presentar la exposición estuvo dirigido por Robert Noriega, encargado de Negocios de la misión diplomática venezolana en Emiratos Árabes, y contó con la asistencia de diplomáticos como el embajador de Argentina en Emiratos, Rubén Eduardo Caro, de profesionales del arte, medios de comunicación y ciudadanos venezolanos, entre otros invitados.

Durante la inauguración se difundió un vídeo del emblemático

artista donde se mostraron imágenes de la vivienda denominada 'El Castillete' que él mismo construyó con materiales naturales y que, según sus propias palabras, era el lugar apropiado para que "una pintura auténticamente nacional" echara raíces.

"Reverón fue un incomprendido en su tiempo y como muchos otros artistas hasta su fallecimiento no fue reconocido como el mago de la luz y gran representante del impresionismo del Caribe venezolano", explicó Noriega en declaraciones a EL CORREO DEL GOLFO.

Las composiciones musicales caribeñas se unieron a la pintura para representar el esplendor artístico hispanoamericano en la

El acto contó con la presencia de diplomáticos, profesionales del arte, medios y ciudadanos venezolanos

capital de Emiratos Árabes. Daniel Contreras, músico afinado en Dubai, sorprendió durante el acto por la perfecta armonía de sus instrumentos de viento -flauta, clarinete y saxo- al interpretar tres temas representativos de Venezuela.

Como epílogo a la inauguración todos los asistentes pudieron degustar de la gastronomía venezolana una selección de platos típicos como la tradicional arepa, rellena de queso o de carne, empanadas o exquisitos tequeños.

Los restos del pintor Armando Reverón, cuya obra está declarada Patrimonio Cultural de la Nación de Venezuela, han sido trasladados, coincidiendo con el homenaje que se le ha rendido a nivel mundial, hasta el Panteón Nacional de Caracas en reconocimiento al gran aporte que realizó a la historia del arte venezolana y tras haber sido elevado a destacada personalidad del país.

Durante la presentación de sus obras en Abu Dhabi, llevada a cabo coincidiendo con los 61 años de la desaparición del artista, fue unánime la admiración que generaron sus obras, entre las que estaban dos autorretratos y algunas de sus más representativas pinturas.



Robert Noriega conversa con el embajador de Argentina.



Obras de Reverón expuestas. A la derecha, 'Autorretrato'.



Noriega, junto a artistas e invitadas.

CELEBRACIÓN SENTIDO ENCUENTRO

Respaldo al Día Nacional de Chile en Emiratos

Destacada presencia de la comunidad del país, de autoridades locales y de representantes diplomáticos en el acto celebrado en el hotel Jumeirah Etihad Towers

SUHAIL ALI ABU DHABI
suhail@elcorreo.ae

La Embajada de Chile en Emiratos Árabes Unidos (EAU) ha celebrado el Día de la Independencia del país en el hotel Jumeirah Etihad Towers de Abu Dhabi, que contó por segundo año consecutivo con una multitudinaria asistencia de la comunidad chilena además de con la presencia de importantes figuras del acontecer político de la región y representantes de las embajadas hispanas y de otras naciones radicadas en Emiratos.

Entre los presentes se encontraban el Jeque Nahyan bin Mubarak Al Nahyan, ministro de Cultura, Juventud y Desarrollo Comunitario; el Jeque Bin Talib Saqr Al Qasimi, jefe de la Policía de Ras Al Khaimah, y más de una docena de autoridades locales, quienes felicitaron al embajador de Chile en Emiratos Árabes, Jean Paul Tarud, por el evento y la conmemorada fecha.

La representación hispana también se hizo sentir con el embajador de España, José Eugenio Salarich, el embajador de Colombia, Faihan Alfayez Chaljub, el emba-

jador de México, Francisco Alonso, el de Uruguay, Nelson Chabén, o el encargado de la Embajada de Venezuela, Robert Noriega, entre otros. Todos ellos también felicitaron al máximo representante chileno y expresaron su emoción por la concurrida presencia latina en los múltiples encuentros y celebraciones de los días nacionales.

Contó con la presencia del ministro de Cultura y Juventud

El embajador de Chile dirigió unas cálidas palabras durante el acto a la comunidad chilena a través de las cuales les agradeció el apoyo que le han dado a su gestión y a la Embajada. La velada atrajo a una multitud de hispanos que disfrutó de la gastronomía del país latinoamericano y del tradicional intercambio de contactos.



El embajador de Chile junto al ministro de Cultura y Juventud de Emiratos Árabes. FOTOS: MANAF K. ABBAS



Autoridades y diplomáticos presentes en el acto.



Jean Paul Tarud, durante su intervención. A la derecha, el embajador junto a su esposa.



Recibimiento a las autoridades.



Varios invitados al acto.





Growth, our greatest challenge.

The biggest challenge facing CEPSA in the future is to maintain our track record of continuous growth. Algeria, Belgium, Brazil, Canada, China, Colombia, Great Britain, Italy, Malaysia, Morocco, Netherlands, Panama, Peru, Portugal, Spain, Suriname, Thailand, UAE and USA and have already been witness to our renewed commitment. At CEPSA we believe in rising to challenges with the aim of becoming a world reference in the energy industry.



CEPSA is a wholly owned subsidiary of the IPIC Group of Companies

Spain At Global Village ultima un espacio que en la 20 edición del parque temático de Dubai trae hasta las tierras del Golfo un viaje que impulsó el encuentro de pueblos

Colón toma el Pabellón de España

Abrirá sus puertas el 3 de noviembre en la mejor ubicación del parque con 40 tiendas y el irrenunciable objetivo de acercar a millones de visitantes una aventura que los hará surcar las aguas del Atlántico a través de la 'heritage zone'

REDACCIÓN DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Spain At Global Village, el Pabellón de España en el parque temático de Dubai, va a sorprender con 'El Viaje de Colón' en la nueva temporada, que se iniciará el 3 de noviembre. En su portada, que se encuentra a punto de terminar, ya están las tres carabelas -la Pinta, la Niña y la Santa María- para rendir homenaje al viaje que abandonó el navegante Cristóbal Colón y que supuso el histórico encuentro de dos mundos.

No faltará un detalle. Será posible conocer todo lo ocurrido gracias a la 'heritage zone' situada bajo las naves colombinas, donde se explicará la aventura que vivieron quienes en el año 1492 lograron surcar por primera vez las aguas del océano Atlántico entre el Puerto de Palos en Andalucía y la isla de San Salvador en América.

El Pabellón de España se halla situado en el mejor lugar de Global Village, justo en la plaza central, que en la presente edición del parque -la número 20- ha ganado en espacio y prestancia y que reúne a las más destacadas representaciones de los países.

Nada más entrar a Global Village por su puerta principal, integrada por una creación de cúpulas absolutamente grandiosa y espectacular, se verán las velas de las carabelas levantándose sobre el conocido perfil de la noria del parque. La imagen tendrá vida propia, la misma que van a imprimir al interior del espacio, donde Don

Quijote de la Mancha, que ya ha culminado el 400 aniversario de la publicación del universal libro de Miguel de Cervantes, ha dado el relevo a Cristóbal Colón para que, sin más demora, tome el mando de la nave y la conduzca por las calientes aguas del Golfo Árabe durante los próximos seis meses de singladura, en concreto hasta el 9 de abril, a feliz puerto.

El Pabellón de España, que alcanza su quinta edición, se levanta sobre una superficie de 800 metros cuadrados. Cuenta con 40 tiendas que se encuentran prácticamente ocupadas y que ofrecerán productos netamente españoles que van desde especies o alimentos gourmets como azafrán, aceite o conservas, hasta artesanía, calzado, decoración, moda y complementos, exquisitas y sabrosas tapas -importante novedad- y cóckteles, que tampoco van a faltar. También habrá camisetas, bufandas, gorras, llaveros, balones, tazas o

El concurso para el nuevo cartel tiene como tema la conexión entre la gesta colombina y el pabellón

posters del Real Madrid, del Barcelona y de la Selección española. Es decir, de todo.

Raúl Simón, director general de Spain At Global Village, ha asegurado a EL CORREO DEL GOLFO que el principal motivo que empuja a las empresas a repetir su presencia en el Pabellón de España está en el éxito de ventas que obtienen con sus productos en un mercado como el árabe, cada vez de más importancia.

En este sentido dijo que "para la temporada que se iniciará en breve estamos casi cubiertos, si hubiera ahora nuevos interesados en estar presentes intentaremos abrir hueco, porque tenemos como máxima atender todas las peticiones y dar cabida a quienes ven en el pabellón un lugar a través del cual introducir sus productos en Oriente Medio".

Spain At Global Village abrirá cargado de novedades y con un amplio programas de actividades. Su escenario no tendrá tregua y ofrecerá numerosos espectáculos siempre vinculados con España.

En estos momentos sus responsables estudian la fecha de inauguración oficial, pero lo que ya han hecho, para no perder ni un segundo, es lanzar el concurso para el nuevo cartel del pabellón, cuyo tema en esta ocasión deberá girar sobre la conexión del Pabellón de España con el 'Viaje de Colón' y sus protagonistas.

La maquinaria está a todo gas para en apenas 30 días ofrecer lo mejor de España a Emiratos Árabes Unidos y resto de países de la región de Golfo.



Las tres carabelas colombinas -la Pinta, la Niña y la Santa María- recibirán a los vis

GLOBAL VILLAGE



...tantes del Pabellón de España en su portada, que ya está prácticamente terminada y con las banderas al viento. E. C.



Raúl Simón -izquierda- y Mariano Andrés Puerta. EL CORREO

La Ruta del Quijote en Emiratos Árabes ya está en marcha

La Ruta del Quijote en Emiratos Árabes ha comenzado su andadura. Todos los inscritos en la original gincana deben iniciar ya la búsqueda en lugares 'quijotescos' de las pruebas que les permitan descubrir el enigmático párrafo oculto de la obra de Cervantes. Las pistas se encuentran en los sitios que exhiban los indicadores de acertijo, que están conformados por los carteles que participaron en el concurso que el Pabellón de España convocó para elegir su imagen la pasada temporada. Los lugares de la ruta están relacionados con España, con la comida, la música, la cultura

y otras peculiaridades españolas en Emiratos. Sí sabe ya, según ha informado Raúl Simón, cuál es el establecimiento donde se encuentra la primera pista, el restaurante 'Seville's', situado en Wafi Mall y dirigido por Mariano Andrés, y el último, que es el Pabellón de España en Global Village. El premio para el ganador, 2.000 dirhams. Quienes quieran participar aún están a tiempo de hacerlo: pueden inscribirse a través del perfil de Facebook 'La Ruta de Don Quijote En EAU'. Spain At Global Village cuenta con la colaboración para el concurso de EL CORREO, UCAM Español Institute Dubai y El Club.

El mural de Rubén Sánchez que imprime estilo a Salero

El artista español, que lleva casi tres años en Emiratos Árabes, impregnó la pared del restaurante de Mall of the Emirates con “la energía que se transmite en el flamenco”

MARTA PÉREZ DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

El artista español Rubén Sánchez ya ha dejado huella en las áreas de Dubai de Al Fahidi, Jumeirah Beach Road y Jumeirah Lake Towers (JLT).

Desde que llegara a Emiratos Árabes Unidos hace casi tres años invitado por la organización de arte contemporáneo Tashkeel, fundada en Dubai en 2008 por la artista local Lateefa bint Maktoum para desarrollar una residencia de arte, ha realizado pinturas, esculturas y algún que otro proyecto comercial aunque, según afirma, en este último caso es “bastante selectivo” ya que “te pueden llegar a ofrecer proyectos un poco locos”.

Uno de estos proyectos comerciales ha sido el mural del restaurante español Salero. “Como soy un amante del flamenco propuse una escena propia de este tipo de género musical. Quise expresar la energía que se transmite en el flamenco, que para mí es un arte también”. El mural, que le llevó hacerlo cuatro días, está hecho con pintura acrílica.

Sánchez, que nació en Madrid y ha vivido durante 12 años en Barcelona, asegura que la experiencia que está viviendo en Emiratos Árabes Unidos (EAU) es muy buena. “Tengo la posibilidad de trabajar en diferentes proyectos a



Aspecto del mural de Rubén Sánchez en el restaurante español Salero en Dubai. EL CORREO

la vez que desarrollo el arte en el estudio”.

La organización Tashkeel, por su parte, se encuentra comprometida a facilitar la práctica del arte y el diseño, además de la experimentación creativa y el diálogo entre culturas en Emiratos. Y fue donde Sánchez encontró la puerta para poder comenzar sus vivencias en tierras del Golfo.

A día de hoy el artista español ya ha realizado bastantes proyectos en EAU y puntualiza que todos han sido iniciativas propias. “Por

destacar algunas de mis obras diría el mural de Jumeirah Beach Road, que fue el primer trabajo no comercial y permanente en Emiratos; el mural de Al Fahidi y el mural gigante de JLT, más recientemente. Como encargos comerciales destacaría el mural de Salero, el techo de Urban Bistro o el mural para el nuevo Omnia de Mall of the Emirates”.

Al hablar de lo que le inspira, el madrileño señala que desde que vive en Emiratos “cada vez hay más presencia de elementos

árabes” en sus obras; “patrones geométricos árabes, camellos o incluso colores más cálidos”.

La temática española no suele ser un referente en sus trabajos, aún así asegura que el estilo cubista y “la paleta de color ‘mediterránea’, que suelen estar presente en sus obras, pueden transmitir bastante de nuestra cultura”.

De cara al futuro, el artista español afirma que sus aspiraciones son poder seguir pintando y viajar, también a España, donde le gustaría poder ir con más frecuencia.

Concurso de pintura para niños uruguayos en el extranjero

REDACCIÓN ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

La Dirección General para Asuntos Consulares y Vinculación del Ministerio de Relaciones Exteriores de Uruguay ha invitado a todos los niños y niñas residentes en el extranjero a participar en el Primer Concurso de Pintura para menores uruguayos o descendientes de uruguayos que actualmente residen fuera del país.

Está dirigido a niños entre 5 y 13 años residentes en el exterior de Uruguay para que a través de la pintura manifiesten una mirada sobre su país.

Esta actividad desea fomentar la identidad nacional y el arraigo con su país de origen y difundir su cultura en los diversos lugares de residencia.

Se puede presentar una obra por niño. Deben ser inéditas y con unas dimensiones de 35 por 50 centímetros en soporte papel. La técnica y materiales utilizados son libres (collage, pintura, dibujo, textura u otros).

El primer premio es un pasaje de ida y vuelta a Montevideo para el participante y un acompañante y la camiseta de la Selección Uruguay de Fútbol.

Cualquier información sobre el concurso puede solicitarse a través del correo electrónico vinculacion@mrree.gub.uy o en el teléfono (598) 2902 1010 internos 2054 o 2056.

Liz Ramos o el reflejo en el arte de las emociones femeninas

La peruana presenta su muestra ‘Deep’ en FN Desings Gallery de Alserkal Avenue, situada en la área de Al Quoz de Dubai

M. PÉREZ DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

La peruana Liz Ramos, directora de Arte de Dubai Media Incorporated, la oficina de medios del Gobierno de Dubai, presenta su primera exhibición individual hasta el 14 de octubre en la galería FN Designs Gallery en Alserkal Avenue, en Al Quoz de Dubai. Lleva 8 años en Emiratos y su pasión siempre ha sido dibujar y pintar.

El trabajo de la peruana está basado en las emociones y refleja la

figura femenina. “Es en parte el reflejo de mi misma”, aseguró la artista durante la inauguración de su exposición.

Cada uno de sus trabajos es una historia de cómo ella ve a las personas y el mundo, aunque también le gusta añadir y combinar la fantasía con la realidad.

La expresión es una de las principales características que definen su obra y su manera de pintar. “Quiero que la gente lo vea y se sienta conectada, los ojos lo transmiten todo”.

En ‘Deep’ hay una evolución en su trabajo, que va acompañado por el transcurso de diferentes etapas en su vida. “Algunos de los personajes que presento están lidiando con situaciones complicadas; otros son más fuertes o reflejan etapas superadas; otros inspiran alegría...”, apuntó la peruana.

En concreto, uno de sus trabajos llamado ‘A day’ muestra a una mujer en diferentes situaciones de la vida cotidiana como lavándose los dientes o despertándose por la mañana. “Intento reflejar lo que



Liz Ramos en la exposición que protagoniza en Al Quoz. EL CORREO

las mujeres pensamos en esos momentos y cómo afrontamos desde la reflexión de cosas mundanas y simples hasta pensamientos más complejos y decisiones”.

A la inauguración de la exposición de Liz Ramos en Alserkal

Avenue acudieron representantes del Consulado General de Perú en Dubai como Claudia Guevara, vicecónsul, y Susana Paredes, además de diferentes artistas hispanos como el también peruano Germán Fernández.

**SALERO. TAPAS. BODEGA.
UNFORGETTABLE.**

SALERO[®]

Tapas & Bodega

Para reservar llame al +971 4 409 5888 o
vía mail salero.malloftheemirates@kempinski.com



Kempinski Hotel
Mall of the Emirates

DUBAI



El comediante venezolano Emilio Lovera protagonizó una multitudinaria actuación en Dubai en cuya antesala cantó el artista colombiano Edikson Duarte. EL CORREO

Emilio Lovera arrasa en Dubai

Más de 400 personas acuden al hotel The Address en Dubai Marina para presenciar el show del comediante venezolano, a quien aplaudieron de forma incansable de principio a fin

AMELIA CRUZADO DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

El humorista venezolano Emilio Lovera llegó a Dubai y venció. De eso no hay duda. Arrasó ante un público entregado de más de 400 personas, en su mayoría venezolanos residentes en Emiratos Árabes, a quienes ofreció el espectáculo que ellos esperaban y deleitó con su monólogo 'La piñata latinoamericana'.

Aunque la actuación no estaba programada hasta las 22.00 horas, los asistentes acudieron al hotel The Address en Dubai Marina, donde se celebró la velada, con mucha antelación para disfrutar de una buena noche que compartieron en lengua española entre paisanos y compatriotas.

La organización fletó un autobús

desde Abu Dhabi para que los residentes en la capital del país pudieran disfrutar del espectáculo del prestigioso humorista venezolano, conocido como 'El hombre de las mil caras' por sus increíbles imitaciones, sin preocupación y con toda la tranquilidad del mundo. Y así lo hicieron.

Como actuación previa intervino el cantante colombiano Edikson Duarte, nombrado mejor artista latino de Emiratos Árabes en el año 2014. Con sus interpretaciones animó al público, que aplaudió con fervor, se lanzó a bailar y hasta coreó los temas.

Entre vítores, pasadas las 22.30 horas, subió al escenario Lovera, sin duda el más emblemático de los comediantes venezolanos. Vestido con camisa de seda color lila y pantalón negro, recordó la niñez de

todos con su particular definición de la famosa piñata, que no falta en ninguna celebración de cumpleaños.

"Mi generación creció con Emilio Lovera, me trae recuerdos de mi niñez, de mi adolescencia, estoy realmente emocionada de poder ver y oír su espectáculo esta noche", explicó a EL CORREO DEL GOLFO Nur Yarbou, joven venezolana que lleva muchos años fuera de su país y que actualmente reside en Dubai.

Yuleima Casas, otra venezolana que acudió desde la capital de Emiratos Árabes a ver la actuación, explicó que Emilio Lovera no es sólo un comediante, "es un humorista inteligente porque además de hacer reír hace pensar".

En la velada se presentó por primera vez en público el concurso de

belleza Miss Latina Middle East 2015, evento pionero en la gran región de Medio Oriente que se desarrollará en sus etapas finales en Dubai con participación de candidatas de numerosos países. La idea original es de LS Productions y Latin Models, de Lorena Serrano empresas, y Batuta Events y Batuta Tourism, de Edikson Duarte y Hanna Rey empresas. Todos ellos siguieron con entusiasmo la actuación del 'hombre de las mil caras'.

La actuación del artista venezolano tampoco se la perdió Mariano Ortiz, conocido DJ y creador del exitoso y activo grupo de Facebook 'Latinos en EAU'. En la actualidad se haya inmerso en la puesta en marcha de 'La tiendita', un exclusivo establecimiento de productos hispanos.

Emilio Lovera, que tiene más de

35 años de experiencia en los escenarios de Venezuela y del resto del mundo, conoce al público y éste se identifica plenamente con él. Quedó claro.

El artista aprovechó su estancia en Dubai para recorrer las zonas más turísticas de la ciudad. De hecho, en un vídeo subido a Internet por los organizadores del evento se puede ver a Emilio Lovera dando un paseo en coche por las modernas avenidas de la urbe. Tuvo más de 3.000 visitas en poco tiempo.

Diego Cordova y Alexis Devis, de The Candy Shop Entertainment, la empresa organizadora del evento, manifestaron que estaban muy contentos con el éxito de las dos presentaciones, la de Dubai y la de Muscat, capital de Omán, a las que los hispanos han respondido de forma masiva.

BORJA VELA. Relaciones públicas de Casa de Tapas y Cielo Sky Lounge en Dubai

“Casa de Tapas es un refugio”

MARTA PÉREZ DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Borja Vela lo tiene clarísimo. Tanto que el relaciones públicas del restaurante español Casa de Tapas y Cielo Sky Lounge, ubicados en el Creek de Dubai, no duda ni un segundo al asegurar durante una entrevista con EL CORREO DEL GOLFO que el éxito del establecimiento donde trabaja está en “saber escuchar a la gente”.

Casa de Tapas se ha convertido en poco más de un año en uno de los lugares referentes de la comunidad española. Todos quieren repetir: “Los clientes españoles nos comentan que hemos sido capaces de transportar España a Dubai gracias a un local único donde, por una tarde, pueden olvidar el lugar en el que están y volver a sus casas. Es como un refugio”, señala.

Pero la clientela del restaurante no procede solo de la comunidad española, que supone la base de los clientes, sino que también se encuentra integrada por expatriados y árabes, en concreto locales, que viven toda una experiencia cada vez que se acercan a Casa de Tapas. “La gente viene a cantar, bailar o ver un partido de fútbol, no sólo a cenar. Es una manera de vivir la vida y olvidar el día a día que envuelve a cada uno”, apunta.

“El éxito está en saber escuchar a la gente”

Borja Vela nació en Madrid en octubre de 1983 y ha dedicado su carrera profesional a la Publicidad, las Relaciones Públicas y el Marketing. “Si hay algo por lo que me he caracterizado siempre es por querer conocer y saber más de la gente”, apunta. A lo largo de su trayectoria ha colaborado como relaciones públicas en diferentes locales y discotecas de ciudades como Madrid, Marbella o Miami, pero asegura que fue en una gran agencia de comunicación en la capital de España donde “se hizo profesional”.

“En la agencia aprendí, lloré y sufrí, pero fue una escuela y tengo uno de los mejores recuerdos de mi vida. Resultó una experiencia muy positiva para mi carrera”, puntualiza.

Por todo ello, considera que la decisión de comenzar con Casa de



Borja Vela, en la entrada de Casa de Tapas con el espectacular Creek de Dubai de fondo. EL CORREO

Tapas y Cielo Sky Lounge fue una apuesta por la “felicidad”.

Tras llegar a Dubai, hace ya tres años, y empezar con un proyecto personal que no llegó a canalizarse, Marc Ledesma, director de Operaciones de Casa de Tapas, le propuso trabajar en la puesta en marcha del restaurante.

“Era la oportunidad perfecta para compaginar mi experiencia en marketing y estar en contacto

con la gente, que es lo que más me gusta. Y ha sido todo un éxito”.

Casa de Tapas no sólo cuelga el cartel de no hay billetes en cada uno de sus ‘brunchs’ de los viernes, para los que hay que reservar con dos semanas de antelación, sino que además está lleno al 80 por ciento todos los días de la semana. Y el verano, a pesar de ser temporada baja, “ha sido espectacular”.

En Emiratos Árabes Unidos

(EAU) Borja Vela se siente muy contento y satisfecho. “Mi vida personal y profesional están en muy buen momento y cuento con la ventaja de trabajar en un lugar como Dubai Golf donde puedes soñar y crear. En España el trabajo se basa en ejecutar, pero aquí, en un país como Emiratos Árabes, que se constituyó hace 40 años, todavía se pueden hacer muchas cosas, no está todo inventado y eso es muy

positivo a la hora de trabajar”, asegura.

También confiesa que hay aspectos mejorables. En su caso, echa “de menos la eficacia y la rapidez para resolver algunos asuntos que existe en Europa”.

Sus perspectivas de futuro pasan por el hoy: solo piensa en el presente y en seguir apostando y mejorando un restaurante que ya se ha ganado su nombre en Emiratos. “Todos queremos tener nuestros propios proyectos y seguir avanzando pero, por el momento, me enfoco en lo que estoy haciendo y lo que me gusta, que está saliendo muy bien. No se sabe dónde acabaré, si en España, en Suramérica o aquí en Dubai”.

“Por el momento me enfoco en lo que hago y lo que me gusta”

Y como lo suyo es vivir el instante aprovechó la ocasión para anticipar algunos cambios que quieren realizar para la nueva temporada en Casa de Tapas. “Vamos a apostar por el pop-rock español con conciertos en directo, aunque seguiremos fieles a nuestros valores. Casa de Tapas no es exclusivamente un lugar para venir a cenar, sino para quedarte a tomar una copa, escuchar música y pasarlo bien con los amigos, solo o en familia. También queremos potenciar el local como un sitio de tapas y en el que puedes estar de pie en la barra, charlando con unos y con otros”, puntualiza.

Además, Cielo Sky Lounge, ubicado en la planta superior del establecimiento, también va a dar un giro a su concepto y va a volcarse con lo latino. “Cambiaremos el menú y traeremos música en directo”, anuncia.

Y por si fuera poco lo que hace, Borja Vela también ha puesto en marcha la Peña del Atlético de Madrid en Emiratos, que hay que subrayarlo funciona muy bien desde su lanzamiento. Casa de Tapas es su sede y Borja el visionario que llama a todos los fans del club que estén en EAU a que se unan y disfruten con el equipo durante los partidos con el mejor ambiente y compañía. Todo, como si estuvieran en España.



La banda Dubai Royal Mariachi, durante una de sus actuaciones en el María Bonita.

María Bonita, de Dubai a Yucatán

El restaurante de Jumeirah celebra la fiesta del 205 aniversario de la Independencia de México con un despliegue gastronómico y folklórico

REDACCIÓN DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

El emblemático restaurante de Dubai María Bonita Taco Shop & Grill ha celebrado por todo lo alto el 205 aniversario de la Independencia de México del 11 al 18 de septiembre. Durante esos días los sonoros vivas a México se sucedieron todas las noches en el establecimiento. Y el más ardiente de los nacionales fue sin duda Ernesto Cab Vera, chef del restaurante, que no dejó de jalearse a los comensales para que disfrutaran

de la fiesta como si estuvieran en la mismísima Mérida.

Lo principal fue la comida, platos especiales como los salbutes y panuchos yucatecos; el pozole al estilo jalisco; los chiles rellenos, o las deliciosas margaritas y horchata, entre otras exquisiteces. Todo muy bueno. Tanto que la fama de las propuestas gastronómicas del María Bonita ha traspasado las fronteras de medio mundo y ha llegado hasta Yucatán, donde el diario Milenio Novedades ha publicado una noticia que resalta la iniciativa del res-

taurante y que titula “Preparan Noche Mexicana en Dubai con antojitos yucatecos”.

Cierto. Cuentan en la noticia que María Bonita, propiedad del coahuilense Jorge de Anda, ofrece un elaborado menú mexicano que incluye “antojitos yucatecos”. Y no le falta razón. Sabrosos antojitos que se pudieron degustar y que levantaron pasiones entre las decenas de personas que cada vez acudieron al restaurante.

Entre las especialidades que el restaurante preparó con motivo de la celebración de la Indepen-



El chef Ernesto Cab explica a los comensales el sentido de la fiesta.

dencia de México estuvo el borrego pibil, un tradicional platillo prehispánico que el chef Ernesto Cab ha incorporado a su menú pensando especialmente en los clientes locales, muy amantes del cordero. De esta forma, ha logrado la fusión entre la cocina mexicana y el gusto árabe, algo especialmente valorado en un país como Emiratos.

DUBAI ROYAL MARIACHI

Pero la celebración no sólo fue gastronómica. También incluyó, por un lado, las explicaciones

de Ernesto Cab, quien profundizó en el sentido de la fiesta para que todos la entendieran, y por otro la música de la banda Dubai Royal Mariachi, que animó a cantar incluso al más afónico de los comensales. Temas tradicionales sonaron con intensidad interpretados por los cuatro integrantes del grupo e hicieron que muchos de quienes transitaban por el área de Jumeirah al final cayeran atrapados por el espíritu del María Bonita, un restaurante que ha logrado erigirse en la referencia culinaria de México en Dubai.



Durante la semana de celebración del aniversario de la independencia del México el María Bonita vivió momentos muy intensos. REPORTAJE GRÁFICO: EL CORREO

DESTACADAS PROMOCIONES EL ESTABLECIMIENTO CELEBRARÁ CADA MES EL DÍA DE UNA COMUNIDAD ESPAÑOLA: EMPIEZA POR LA VALENCIANA



La inmejorable terraza de Seville's mantiene una comunión perfecta en la época del año que se avecina con las excelentes propuestas gastronómicas que ofrece el restaurante.

El restaurante Seville's se vuelca con los hispanos durante todo octubre

Con motivo de la fiesta de la Hispanidad lanza una campaña que contempla un 40 por ciento de descuento en comida y bebida para todas las personas que proceden de países latinos

REDACCIÓN DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

El restaurante español Seville's, ubicado en Wafi Mall en Dubai, quiere implicarse de forma directa en la celebración del Día de la Hispanidad, que tiene lugar el próximo 12 de Octubre. Razón por la cual ha lanzado una oferta muy especial para todo el mes que se inicia en sólo unos días y que alcanza a los residentes latinos en Emiratos Árabes Unidos: tendrán un 40 por ciento de descuento en la consumición tanto de comida como de bebida.

Mariano Andrés, director general de la División de Comida y Bebida de Wafi, ha manifestado a EL CORREO DEL GOLFO que de esta forma el restaurante Seville's cumple dos objetivos: por un lado, dar visibilidad a la fiesta de la Hispanidad en Emiratos Árabes en un momento en el que la comunidad latina se encuentra en pleno crecimiento tanto en número como en influencia y, por otro, celebrar que el Seville's, primer restaurante español que abrió sus puertas en Dubai, ha cumplido 15 años de presencia continuada en tierras del Golfo. No es poco.

Por ello, el restaurante se entregará a fondo del 1 al 31 de octubre a la comunidad latina e hispana.



El Seville's reunió a más de 130 personas para homenajear a Asturias en Dubai. EL CORREO

Para beneficiarse del descuento del 40 por ciento bastará con identificarse debidamente como ciudadano de alguno de los siguientes países: España, Colombia, México, Brasil, Venezuela, Cuba, República Dominicana, Puerto Rico, Argentina, Chile, Ecuador, Panamá, El Salvador, Bolivia, Uruguay, Paraguay, Perú, Costa Rica, Honduras, Guatemala y Nicaragua. Y acto segui-

do podrá degustar a un excelente precio la aplaudida carta netamente española del Seville's, un restaurante que ha alcanzado en Dubai los más importantes premios y galardones.

El establecimiento ofrece un gran ambiente, precisamente el que gusta a la comunidad latina, en un inmejorable marco que incluye una terraza rodeada de las

emblemáticas Pirámides dubaitíes donde es posible disfrutar en todo su esplendor de las cautivadoras noches que la ciudad brinda a sus habitantes y a los turistas en este tramo final del año.

Pero hay más, porque el restaurante Seville's no para de lanzar atractivos eventos. Ahora ha anunciado que cada mes celebrará el día de una comunidad española. Y el

primer turno es para la Comunidad Valenciana, que será la protagonista de una fiesta muy especial con el mejor de los ambientes y cargada de excelentes propuestas gastronómicas estrechamente vinculadas con la tierra a la que se rinde homenaje.

En el Día de la Comunidad Valenciana, que tendrá lugar el viernes 9 de octubre de 13.00 a 17.00 horas, como aperitivo el Seville's servirá tapas variadas, coques, figatells, all y pebre, ensalada de tomate y capellán y sardina de bota, pimienta y huevos. El plato principal será ni más ni menos que un arroz al horno con morcilla. Y de postre, arnadi y buñuelos. Las bebidas de la casa están incluidas de 13.00 a 17.00 horas. El precio de todo ello es 250 AED.

A esta celebración se han sumado otras iniciativas desarrolladas por el restaurante Seville's. En septiembre ha tenido lugar el Día de Asturias, al que acudieron más de 130 personas que degustaron con pasión la fabada cocinada por el chef Mariano Andrés y el cabrales, entre otras propuestas, todo regado con sidra espectacularmente escanciada.

Para información y reservas llamar al teléfono 04 3244100 o escribir al correo electrónico maria.sunyer@wafi.com. Y el

Cocinando con María Bonita

La receta de hoy: Quesadillas de huitlacoche

De regreso de las vacaciones y comenzando el otoño, estas deliciosas quesadillas nombradas 'bocado de reyes' serán la sensación para tus amigos o familia. Cuentan con la combinación perfecta: tortilla de maíz (aunque también puede ser de harina)* y el hongo huitlacoche que se reproduce en las mazorcas de maíz y cuyo sabor único era el preferido de los reyes prehispánicos aztecas. No se pierdan esta receta ahora que se acerca el Día de Muertos. Es una magnífica opción para la cena que puedes acompañar con tu bebida favorita.

**Las tortillas hechas a mano se pueden encontrar en el restaurante María Bonita Taco Shop & Grill (MB). El sabor y la consistencia son únicos y de calidad especial.*

Ingredientes:

- ☒ 1/2 kilo de masa para tortillas (MB).
- ☒ 2 latas de huitlacoche (MB).
- ☒ 300 gramos de queso oaxaca (MB).
- ☒ 2 dientes de ajo.
- ☒ 1/2 cebolla blanca picada.
- ☒ 2 cucharadas de aceite vegetal.
- ☒ Pimienta al gusto.



Preparación:

Comienza por preparar el relleno. Calienta una cucharada de aceite vegetal en una sartén de tamaño mediano. Agrega la mitad de la cebolla y el ajo y dora por 2-3 minutos. Agrega el huitlacoche y cocina por 5 minutos o hasta que esté bien cocido. Sazona con sal y pimienta y vierte en un plato hondo. Repite el mismo proceso para hacer el relleno de flor de calabaza.

Con una tortillera haz tortillas con la masa para tortillas. Rellénalas con un poco de queso oaxaca y el relleno de huitlacoche o el de flor de calabaza. Sella bien la quesadilla con tus dedos. Cocina las quesadillas ya sea en un comal (si las quieres sin grasa) o en aceite (si las prefieres fritas).

Presentación:

En un plato plano se colocan 3 quesadillas y sobre ellas puedes poner una cucharada de crema de leche, una cucharada de pico de gallo y una cucharada de guacamole recién hecho. Para cerrarlas usa una salsa picante, ya sea de habanero o molcajeteadas.

Todos los productos que puedes encontrar en la "Tiendita de María", en María Bonita, están marcadas con (MB). También te puedo explicar cómo hacer estas salsas personalmente cuando gustes en María Bonita Taco Shop.

Por el Chef Ernesto Cab Vera, María Bonita Taco Shop CEO.

Si quieres sugerirnos algo o tienes alguna duda, contáctanos en:
info@mariabonitadubai.com. Síguenos también en Facebook.

TOP TEN DEL I CONCURSO DE FOTOGRAFÍA DE VIAJE DE EL CORREO DEL GOLFO

Las mejores imágenes del verano 2015

Salvador Montesinos logra el primer premio con un retrato de un grupo de personas en el Lago Malawi junto al pueblo de Benga en África; el segundo premio recae en Grace Lembo por un momento de rezo en una mezquita de Dubai

M. PÉREZ RAK
redaccion@elcorreo.ae

Salvador Montesinos, con su fotografía (1) tomada en el Lago Malawi en el pueblo de Benga (este de África), es el ganador del I Concurso Fotografías de Viaje del Verano 2015 de EL CORREO DEL GOLFO.

La imagen, tomada en blanco y negro, refleja uno de los momentos que Montesinos vivió este verano mientras colaboraba en un proyecto en una zona rural del continente africano.

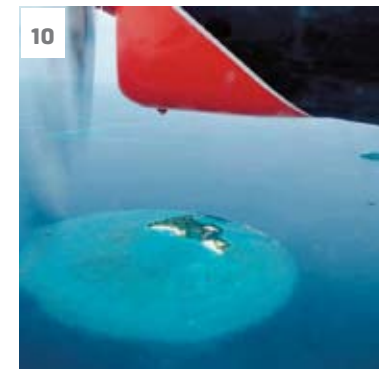
“He elegido este momento por su contraste frente a las típicas imágenes veraniegas de familias viajando por vacaciones a la costa cargados de hamacas, sombrillas y neveras”, comentó su autor.

Las fotografías ganadoras han sido elegidas entre las 87 imágenes que EL CORREO DEL GOLFO ha recibido.

La imagen clasificada en segunda posición (2) corresponde a un padre y a su hijo, ataviado con la camiseta de Messi de la selección de Argentina, rezando en la mezquita de Media City en Dubai y ha sido presentada por Grace Lembo. Las tres primeras clasificadas la completa una entrañable foto (3) en la que aparece Helena ante los gigantes que residen en el Orfanato de Elefantes de Sri Lanka, obra de Melina Mambrín.

En cuarta posición está una fotografía (4) realizada por Alberto Gómiz que da vértigo: muestra una escalada vertical en el Parque Nacional Anthong de Koh Samui, en Tailandia. La quinta ofrece una espectacular imagen (5) de una propuesta de comida sana en la Universidad de Columbia de Nueva York y ha sido recogida por María Alejandra Bigott.

En la clasificada en sexta posición aparecen las olas rompiendo sobre las rocas en las Islas Shetland de Escocia (6) y es obra de Carla Orozco. La séptima es más sosegada y muestra a unos turistas descansando en Chichén Itzá en México en una imagen (7) materializada por Milagros. La octava, de Santiago Saguir, retrata (8) a unos niños encaramados a un barco en Negombo en Sri Lanka. La novena es de postal (9): una puesta de sol en Koh Tao, Tailandia, y es de José Ibora. Y la décima, de Diego Gastón, ofrece una impresionante perspectiva aérea (10) de las Islas Maldivas.



SERVICIOS AL LECTOR

EL CORREO DEL GOLFO pone a disposición de los lectores secciones a través de las cuales se pueden realizar consultas sobre materia legal, laboral, visados, finanzas, economía, medicina o bienestar. Al frente de ellas se encuentran reconocidos profesionales que actualmente ejercen en Emiratos Árabes Unidos como la abogada María Rubert, el médico Luis Gavin o el asesor financiero Ángel Lemos. Las secciones tienen asimismo presencia diaria en www.elcorreo.ae.



ESPECIALISTA MÉDICO

POR LUIS GAVIN
www.dr Luisgavin.dental

Dirija sus cuestiones a redaccion@elcorreo.ae

La ozono-terapia como tratamiento dental

Para mantener una buena salud dental y bucal es esencial estar al día en cuanto a los posibles tratamientos a recibir. Y en esta línea tengo que decir que el tratamiento con ozono es excelente como medida contra las futuras caries y también para corregir los daños causados por las bacterias.

Pero antes de entrar en materia, y por aquello de tener claro de lo que estamos hablando, hay que aclarar qué es el ozono. Y es un gas de la atmósfera compuesto fundamentalmente de nitrógeno (71%) y oxígeno (28%). Tiene un olor penetrante, nos protege de los rayos ultravioletas y limpia el aire. Aunque por lo que hoy nos interesa es porque desde hace tiempo se usa en medicina por su poder antioxidante y como excelente estimulador de la circulación.

Genera numerosos beneficios en el campo dental y bucal, entre los que se puede citar que vale para tratamiento de caries, en vez de la clásica ruidosa pieza de mano. A lo que hay que sumar que acaba con el 99 por ciento de las bacterias en cavidades y reduce la inflamación y la sensación de dolor -es completamente indoloro-, por lo que resulta muy recomendable para pacientes nerviosos o ansiosos. Además tiene un tiempo menor de tratamiento y con mínimos efectos adversos.

¿Para qué se puede usar? Son bastantes sus indicaciones y presenta grandes ventajas cuando se utiliza como soporte para los tratamientos convencionales. Va muy bien en profilaxis y prevención de la caries; remineralización de fosas y fisuras; restauración de cavidades; blanqueo de conducto radicular; tratamiento endodóntico; desensibilización de los cuellos de los dientes extremadamente sensibles; o en tratamiento de heridas y procesos inflamatorios.

Las investigaciones han demostrado, por ejemplo, que la denominada ozono-terapia

en cirugía oral acelera la curación de las heridas. Hasta el punto de que los pacientes que se benefician de la misma se recuperan más rápidamente sin necesidad de recibir medicación oral.



Asimismo es muy adecuado en el proceso de blanqueamiento dental, donde el gas ozono se presenta como el más adecuado para la desensibilización previa y después del tratamiento, lo que controla totalmente esa complicación. Este aspecto resulta determinante ya que, como en su día abordé en respuesta a una lectora, la

principal preocupación que existe en relación con este tratamiento es si aumenta la sensibilidad de dental, algo que se evita descartando o tratando posibles infecciones en las encías o debajo en el hueso/Periodontitis/ con técnicas adecuadas y con la protección de la encía y el cuello de dientes.

Sin embargo, como casi todo en la vida, la terapia de ozono registra determinadas contraindicaciones. No se recomienda su uso en mujeres embarazadas. Muy importante. Tampoco para casos de hipertiroidismo, anemia severa, intoxicación alcohólica aguda, infarto de miocardio reciente o hemorragia de cualquier órgano. Y, por supuesto, queda descartado para los alérgicos al ozono.

Dicho lo cual mi consejo es que ante cualquier duda se dirijan a un especialista que seguro les atenderá a las mil maravillas y arrojará luz sobre cualquier incertidumbre. A mi ya saben que me tienen a su disposición tanto en Dubai como en Abu Dhabi para cualquier cuestión que necesiten.

El doctor Luis Gavin, médico estomatólogo, cirugía oral y maxilofacial, es instructor oficial en GCC para Ortho Apnea /Stop Snoring Academy y American Board for Sleep Medicine Certified. Para más información: dr Luisgavin@dr Luisgavin.com o +971 56 7048 581.

FINANZAS AL DÍA

POR ÁNGEL LEMOS
www.lime-financial.com

Dirija sus cuestiones a redaccion@elcorreo.ae



Cómo tener una buena pensión en el futuro

Desde el principio hemos hablado en esta sección de las muchísimas ventajas del previsor frente al improvisador en el ámbito de la planificación financiera. El mejor ejemplo y objetivo último de una buena planificación es tener una jubilación que nos permita vivir decentemente la vida que queremos. También es el más complicado ya que requiere tomar conciencia a una edad temprana.

Especialmente en el caso de los expatriados es importante tratar este asunto a tiempo. ¿Quiero dejar de trabajar con el nivel de pensión que yo deseo o me jubilaré con la pensión que me toque? ¿Tengo un plan B por si mi estrategia de ahorro no sale bien? Tanto si el expatriado cotiza en parte en su país a una pensión como si, en la mayoría de los casos, no cotiza en absoluto, la realidad es que a menos que se complemente con un plan adecuado la pensión será insuficiente o, y no sería el primer caso, inexistente.

Las alternativas son muchas y por fortuna adaptadas a todo tipo de perfiles de riesgo, flexibilidad e ingresos, pero un adecuado asesoramiento puede marcar la diferencia a la hora de abordar este tema.

Entre las distintas opciones se encuentran los planes de pensión o los planes de jubilación. En muchas jurisdicciones no son lo mismo y se diferencian principalmente en la flexibilidad que ofrecen y en el distinto tratamiento fiscal que reciben. Los planes de pensión normalmente son adhesiones a un fondo gestionado por un banco o gestoría especializada mientras que los de jubilación son ofrecidos y gestionados por aseguradoras.

Como expatriados el ahorrador tiene también acceso a planes que

serían una mezcla de los anteriores, con las garantías y flexibilidad de un producto de aseguradora y el acceso a renta fija, variable o mixta de un plan de pensiones. Además estos planes son homogéneos a nivel mundial y por tanto transportables al país de destino en caso de que el expatriado decida cambiar de país de residencia.

Sea cual sea la opción escogida, si el expatriado no cotiza o cotiza parcialmente a la seguridad social en su país (o incluso aunque cotice totalmente) la cruda realidad es que cada mes o año que se retrasa la decisión implica una mayor aportación que se tendrá que hacer para llegar a la jubilación que se desea.

Estaré encantado de atender dudas sobre este o cualquier otro tema de los que hemos tratado en esta sección de EL CORREO DEL GOLFO tanto si tu plan es seguir expatriado como si es regresar a tu país de origen.

Para consultas: angel.lemos@lime-financial.com o +971 55 2424 590.



“A menos que se complemente con un plan adecuado, la pensión será insuficiente o, y no sería el primer caso, inexistente”

PREGUNTA AL ABOGADO POR MARÍA L. RUBERT

Dirija sus cuestiones a redaccion@elcorreo.ae



¿Cuándo se puede rescindir la compraventa de un inmueble en Emiratos Árabes Unidos?

Los compradores de bienes raíces en Emiratos Árabes Unidos pueden solicitar la rescisión del contrato de compraventa y el reembolso completo del dinero adelantado hacia la compra de las propiedades en base a lo dispuesto en la Ley Federal N° 5 de 1985 (en lo sucesivo, el "Código Civil"). En concreto, el artículo 272 del Código Civil permite a las partes de un contrato buscar su terminación si la contraparte no cumple con sus obligaciones contractuales.



En el caso de rescindir el contrato y paralizarse la transacción, el artículo 274 establece los efectos de dicha terminación. En este sentido, indica que las partes deberán ser restaurados a la posición que estaban antes de la celebración del contrato, y de esto no ser posible, se ordenaría una indemnización.

La mayoría de los tribunales (estatales y de arbitraje en aplicación de la ley de EAU) fallan a favor de los compradores.

Obviamente, con el fin de obtener una evaluación precisa de dicha opción, es fundamental establecer que los constructores no han cumplido con sus obligaciones contractuales y que los compradores han cumplido conforme a las suyas.

Un breve análisis de estas exigencias sigue a continuación.

Los compradores deben haber cumplido plenamente con sus obligaciones contractuales, es decir, términos de pago, y deben estar en posesión de documentos que verifiquen dicho cumplimiento.

En general, los contratos de compraventa incluyen una Fecha de Terminación Anticipada (en lo sucesivo, "FTA") antes de la cual se comprometen a entregar la propiedad. Es común que los contratos, además, otorguen al constructor la posibilidad de ampliar unilateralmente el ACD por un periodo, que suele oscilar entre 6 y 12 meses (desde la crisis inmobiliaria del 2008 estos plazos son incluso superiores y sin obligación de compensar al comprador por el retraso).

Es crucial verificar que este período ha expirado. De lo contrario la demanda correspondiente podría ser rechazada por motivos de prematuridad.

Un gran número de contratos permite a los compradores rescindir el contrato cuando el vendedor no puede entregar la propiedad en la fecha acordada.

Un porcentaje menor de contratos no ofrece remedio o proporciona solo interés (sin

la posibilidad de rescindir), es decir, un interés por cada mes tras el vencimiento de la FTA, como recurso contractual otorgado a los compradores en caso de incumplimiento por parte del vendedor. En consecuencia, se puede entender que los compradores no tendrán derecho a rescindir el contrato o simplemente tener derecho a dicho interés hasta la fecha de entrega real.

A pesar de potenciales cláusulas leoninas que impedirían a los compradores rescindir el contrato ante la inexistencia de fecha determinada para completar la obra, numerosas decisiones de las autoridades han aplicado por defecto disposiciones generales del Código Civil, es decir, los artículos 272 y 274 anteriores, y en consecuencia han permitido a compradores rescindir los contratos de compraventa.

Esta decisión es coherente con la insostenible probabilidad de no acabar nunca la vivienda, como en su día ocurrió durante la crisis del 2008.

A su vez es importante tener en cuenta que las decisiones judiciales y de arbitraje han rechazado aplicar el interés acordado por las partes en los contratos y suelen aplicar los porcentajes de interés conforme al mercado y valor del dinero correspondiente. Actualmente tribunales de Dubai (y decisiones arbitrales) están aplicando un interés anual del 9%.

La presente opinión no constituye asesoramiento legal. Para más información, contactar a través del teléfono +971 50 351 4036.

AGENDA LATINA

redaccion@elcorreo.ae

DÍA DE LA COMUNIDAD VALENCIANA

Fecha: 9 de octubre. Hora: 13:00. Lugar: Restaurante Seville's, Wafi Mall. Descripción: Celebración muy especial y que ofrece las mejores propuestas culinarias de Valencia.

DÍA DE MUERTOS

Fecha: Del 29 de octubre al 7 de noviembre. Hora: 12:00 pm. Lugar: Restaurante María Bonita. Descripción: Menú especial por el Día de Muertos y exposición del altar desde el 8 de octubre.

DÍA DEL IDIOMA ESPAÑOL

Fecha: 12 de octubre. Hora: 12:30 pm. Lugar: Knowledge Village, bloque 11,

UCAM. Descripción: Jornada de puertas abiertas con actividades culturales, cuenta cuentos, concursos, mercadillo o venta de libros relacionados con el español.

EXPOSICIÓN 'ABSTRACTIONS'

Fecha: Del 6 al 19 de octubre. Hora: 19:00. Lugar: Artissima Art Gallery, Dubai. Descripción: José Toledo expone sus obras, en las que refleja su pasión por el arte y su impresión de la vida alrededor del mundo.

ABU DHABI TOUR

Fecha: Del 8 al 11 de octubre. Lugar: Abu Dhabi. Descripción: Gran evento de ciclismo del panorama internacional.

PRINCIPALES PUNTOS DE DISTRIBUCIÓN

DUBAI

EL CORREO, Al Garhoud SBC, Emirates Tower.
Spain Trade Office, Emirates Tower.
Consulado de Perú, Dubai Marina.
Consulado de Panamá, Karama.
Pro Chile, Sheikh Zayed Road.
Pro Ecuador, Business Village.
Librería House of Prose, Jumeirah.
La Despensa.
Salero Rest, Hotel Kempinski.
Maria Bonita, Jumeirah Road. Real Madrid Café Dubai, JBR.
Seville's Restaurant, Wafi Mall.
El Sur Restaurant, Dubai Marina.
Blusens, JLT, Cluster E.
Café Martínez, Dubai Media City.
Café Martínez, Wafi Mall.
Café Martínez, Princess Tower.
Carluccio's, Dubai Marina Mall.
Carluccio's, Dubai Mall.
Culto Café, Dubai Marina.
Nero Café, Dubai Marina Mall.

UCAM, Knowledge Village.
Alliance Francaise, Bur Dubai.
Universidad Canadiense de Dubai.
Universidad Americana de Dubai.
Tapeo Restaurant, Galeries Lafayette.
Gaúcho Restaurant, DIFC.
Story Rest., Dubai Media City.
TEKA, Al Garhoud.
Natura Bissé, Dubai Airport.
United Advocates, Single Tower.
Ana Pérez Dance School.
Café Bateel, Media City.
Costa Coffee, Media City.
Mediacom, Media City.
Cantina Mariachi, Wafi Mall.
BNF, Knowledge Village.
Spanish Soccer School.
AFLEC School.
Televés, Blue Shed Area.
Thyssen Krupps, Festival City.
VFS Global, Wafi Mall.
Caixa Bank, Fairmont Hotel.
Organic Food, Sheikh Zayed Road.
Tortuga Rest., Madinat Jumeirah.

ABU DHABI

Embajada de Argentina.
Embajada de Chile.
Embajada de Colombia.
Embajada de España.
Embajada de México.
Embajada Rep. Dominicana.
Embajada de Uruguay.
Embajada de Brasil.
Embajada de Italia.
Embajada de Portugal.
Embajada de Angola.
CEPSA, Ipic Tower.
BBVA, Al Maryah Island.
Optima, Al Khubeirah Building.
Ritz Carlton Abu Dhabi.
Etihad Airways, Airport.
Hotel Crowne Plaza.
Cantina Laredo, Khalidiyah Mall.
Holiday Inn, 31st Street.
Universidad de Nueva York.
Le Meridien Abu Dhabi, Typsa.
Al Bateen Tower.

EL CORREO del GOLFO

Sener, International Tower.
Cantina Mariachi, WTC Mall.
Amazona Rest, Mushrif Mall.
OHL, Al Odaid Tower.
San José, Airport Road.
Téc. Reunidas, Al Bateen Str.
Al Noor Hospital, AD.
Blue Marlin Ibiza, Golden Tulip Al Jazira Hotels and Resort.

RAS AL KHAIMAH

N. S. Towers, office 803.
RAK Academy.
RAK Media City.

UMM AL QUWAIN

Barracuda Beach Resort, E11.

Más de 200 puntos de distribución en Emiratos Árabes Unidos.
Acceda al ejemplar en línea a través de nuestra página web www.elcorreo.ae.



DIA DE MUERTOS

DEL 29 DE OCTUBRE AL 7 DE NOVIEMBRE
MENU ESPECIAL





Quesadillas de Huitlacoche, Mucbipollo, Pan de Muerto, Chocolate ...

EXPOSICIÓN DE ALTAR

del 8 de Octubre al 7 de Noviembre

Maria Bonita Taco Shop & Grill
Reservations: 043955576 de 12:00 pm. a 12:00 am.
www.mariabonitadubai.com

Maria Bonita Taco Shop  @mariabonitadxb  @mariabonitadubai 